



CONTRACT DE PRESTARI SERVICII

„Rapoarte de sinteza UCC Varsolt, Calinesti, Colibita, Stramtora-Firiza, Gilau”

Nr.33/01.07.2024

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, a HG nr. 395/2016 și a *Raportului Comisiei de evaluare nr. 8360/VA/27.06.2024* s-a încheiat prezentul contract de servicii, între

1. PĂRȚI CONTRACTANTE

A.N. "APELE ROMANE" - ADMINISTRATIA BAZINALA DE APA SOMES TISA, cu sediul în Cluj Napoca, str. Vanatorului nr. 17, cod postal 400213, tel. 0264 433028, fax.0264 433026, C.U.I. RO42066043, cont IBAN RO88 TREZ 2165 0220 1X03 9127, deschis la Trezoreria Operativa a municipiului Cluj Napoca, reprezentata prin Director ing. Stefan Rus și Director economic ec. Aurel Filip, în calitate de **achizitor** și

S.C. AQUA PROCIV PROIECT S.R.L.- cu sediul în Cluj-Napoca, strada Septimiu Albinii, nr 118, tel/fax. 0744514483/0264-591356, Cod unic de înregistrare RO8594855, certificat de înmatriculare J12/1156/1996, cont RO78TREZ2165069XXX011794, deschis la Trezoreria Cluj reprezentat de Sacui Diana Ioana, în calitate de Prestator.

2. DEFINIȚII

- a)** Autoritate contractantă și Contractant - Părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul Contract;
- b)** Act Adițional - document prin care se modifică termenii și condițiile prezentului Contract de achiziție publică de servicii, în condițiile Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice;
- c)** Cazul fortuit - Eveniment care nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către cel care ar fi fost chemat să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs.
- d)** Cesiune - înțelegere scrisă prin care Contractantul transferă unei terțe părți, în condițiile Legii nr. 98/2016, drepturile și/sau obligațiile deținute prin Contract sau parte din acestea;
- e)** Conflict de interese - orice situație influențând capacitatea Contractantului de a exprima o opinie profesională obiectivă și imparțială sau care îl împiedică pe acesta, în orice moment, să acorde prioritate intereselor Autorității contractante, orice motiv în legătură cu posibile contracte în viitor sau în conflict cu alte angajamente, trecute sau prezente, ale Contractantului. Aceste restricții sunt, de asemenea, aplicabile oricărui Subcontractanți acționând sub autoritatea și controlul Contractantului, în condițiile Legii nr. 98/2016, în cazul în care este aplicabil;
- f)** Contract - prezentul Contract de achiziție publică de servicii care are ca obiect prestarea de servicii, asimilat, potrivit Legii, actului administrativ, încheiat în scris, între Autoritatea contractantă și contractant.
- g)** Despăgubire - suma, neprevăzută expres în Contractul care este acordată de către instanța de judecată ca despăgubire plătită Părții prejudiciate în urma încălcării prevederilor Contractului de către cealaltă Parte;
- h)** Documentele Autorității contractante - toate și fiecare dintre documentele necesare în mod direct sau implicit prin natura serviciilor, desene, schițe, modele, date informative și rapoarte, furnizate de Autoritatea contractantă și necesare Contractantului în vederea realizării obiectului Contractului;

i) Durata de valabilitate a Contractului - intervalul de timp în care prezentul Contract produce efecte, respectiv de la data intrării în vigoare a Contractului și până la epuizarea convențională, legală sau stabilită de instanța de judecată a oricărui efect pe care îl produce.

j) Contractul este considerat finalizat atunci când contractantul:

j. a realizat toate activitățile stabilite prin Contract și a prezentat toate Rezultatele, astfel cum este stabilit în Oferta sa și în Contract,

jj. a remediat eventualele Neconformități care nu ar fi permis Autorității contractante, să obțină beneficiile anticipate și îndeplinirea obiectivelor comunicate prin Caietul de Sarcini;

k) Forță majoră - eveniment independent de controlul Părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut în momentul încheierii Contractului și care face imposibilă îndeplinirea obligațiilor de către una dintre Părți și include calamități, greve, sau alte perturbări ale activității industriale, acțiuni ale unui inamic public, războaie, fie declarate sau nu, blocaje, insurecții, revolte, epidemii, alunecări de teren, cutremure, furtuni, trăsnete, inundații, deversări, turbulențe civile, explozii și orice alte evenimente similare imprevizibile, mai presus de controlul Părților și care nu ar putea fi evitate prin luarea măsurilor corespunzătoare de diligență;

l) Întârziere - orice eșec al Contractantului sau al Autorității contractante de a executa orice obligații contractuale în termenul convenit;

m) Ofertă - actul juridic prin care Contractantul și-a manifestat voința de a se angaja, din punct de vedere juridic, în acest Contract de achiziție publică de servicii și cuprinde Propunerea financiară, Propunerea Tehnică precum și alte documente care au fost menționate în cerințele Autorității contractante;

n) Penalitate - suma de bani stabilită procentual în Contract ca fiind plătită de către una dintre Părțile contractante către cealaltă Parte în caz de neîndeplinire a obligațiilor din Contract, în caz de neîndeplinire a unei părți a Contractului sau de îndeplinire cu întârziere a obligațiilor, astfel cum s-a stabilit prin Documentele Contractului;

o) Personal - persoanele desemnate de către Contractant sau de către oricare dintre Subcontractanți pentru îndeplinirea Contractului;

s) Preț Contractului - Prețul plătit Contractantului de către Autoritatea contractantă, în baza și în conformitate cu prevederile Contractului, a ofertei Contractantului și a documentației de atribuire, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate în Contract;

p) Proces-Verbal de Recepție a serviciilor - documentul prin care sunt acceptate serviciile prestate, întocmit de Contractant și semnat de Autoritatea contractantă, prin care acesta din urmă confirmă prestarea serviciilor în mod corespunzător de către Contractant și că acestea au fost acceptate de către Autoritatea contractantă;

r) Recepția - reprezintă operațiunea prin care Autoritatea contractantă își exprimă acceptarea față de serviciile prestate în cadrul contractului de achiziție publică și pe baza căreia efectuează plata;

s) Termen - intervalul de timp în care Părțile trebuie să-și îndeplinească obligațiile, astfel cum este stabilit prin Contract, exprimat în zile, care începe să curgă de la începutul primei ore a primei zile a termenului și se încheie la expirarea ultimei ore a ultimei zile a termenului; ziua în cursul căreia a avut loc un eveniment sau s-a realizat un act al Autorității contractante nu este luată în calculul termenului. Dacă ultima zi a unui termen exprimat altfel decât în ore este o zi de sărbătoare legală, o duminică sau o sâmbătă, termenul se încheie la expirarea ultimei ore a următoarei zile lucrătoare;

t) Zi - înseamnă zi calendaristică, iar anul înseamnă 365 de zile; în afara cazului în care se prevede expres că sunt zile lucrătoare.

3. INTERPRETARE

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

Adresă de corespondență:

str. Vânătorului, nr. 17, C.P. 400213, Cluj-Napoca, jud. Cluj

Tel: +4 0264 433 028

Fax: +4 0264 433 026

Email: apecj@dast.rowater.ro

Cod Fiscal: RO 42066043

Cod IBAN: RO88 TREZ 2165 0220 1X03 9127

3.2. Termenul “zi”sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. OBIECTUL ȘI PREȚUL CONTRACTULUI

4.1. Obiectul contractului îl reprezintă „**Rapoarte de sinteza UCC Varsolt, Calinesti, Colibita, Stramtori-Firiza, Gilau**”

4.2. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătitbil Prestatorului de către Achizitor, este de **84000.00 lei fara TVA, la care se adauga 15960.00 lei TVA.**

4.3. Contractul de servicii intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părți contractante.

4.4. Contractul încetează la data îndeplinirii tuturor obligațiilor asumate de părți.

5. DURATA CONTRACTULUI

5.1. Durata prezentului Contract este pana in 15.12.2024.

5.2. Contractul intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părți

6. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

6.1. Documentele prezentului Contract sunt:

- i. Caietul de sarcini
- ii. Propunerea tehnică
- iii. Propunerea financiară

7. MODALITĂȚI DE PLATĂ.

7.1. Plata facturii se face cu OP in termen de 30 de zile de la inregistrarea facturii transmise prin sistemul RO - eFactura in contul de trezorerie al prestatorului.

7.2. La data predării fiecărui Raport de sinteza UCC, pe baza Procesului verbal de predare primire, Contactantul va emite factura electronica egala cu 20% din valoarea contractului de prestari servicii.

7.3. Achizitorul nu se angajaza sub nici o forma la efectuarea de plati in avans fata de conditiile contractuale de plata.

8. CARACTERUL CONFIDENTIAL AL CONTRACTULUI

8.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;

b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

8.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau

b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau

c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

9. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

Prestatorul are obligația de a despăgubi Achizitorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu prestarea serviciilor; și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către Achizitor.

10. RESPONSABILITĂȚILE PRESTATORULUI

- 10.1. Va respecta întocmai cerințele din caietul de sarcini care face parte integrantă din contract.
- 10.2. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract și alte standarde legale.
- 10.3. Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu termenul prezentat în propunerea tehnică.

11. RESPONSABILITĂȚILE ACHIZITORULUI

- 11.1. Achizitorul are obligația de a pune la dispoziție Prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare pentru îndeplinirea contractului.
- 12.2. Achizitorul are obligația de a recepționa serviciile prestate în termenul convenit la articolul 11.1.

12. RECEPȚIE ȘI VERIFICĂRI

- 12.1. Recepția serviciilor prestate se face de către Achizitor, pe baza documentelor elaborate de Prestator, în termen de 5 zile de la data semnării procesului verbal de recepție
- 12.2. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile Caietelor de Sarcini.

13. ÎNCEPERE, FINALIZARE

- 13.1. Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor a doua zi după semnarea contractului.
- 13.2. Prestatorul are obligația să finalizeze prestarea serviciilor în termenul prevăzut în prezentul contract.

14. AMENDAMENTE

Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act adițional numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

15. PENALITATI, DAUNE-INTERESE

- 15.1. În cazul în care, Contractantul nu își îndeplinește la termen obligațiile asumate prin contract sau le îndeplinește necorespunzător, atunci Autoritatea contractantă are dreptul de a percepe dobânda legală penalizatoare prevăzută la art. 3 alin. 2¹ din O.G. nr. 13/2011 privind dobânda legală remuneratorie și penalizatoare pentru obligații bănești, precum și pentru reglementarea unor măsuri financiar-fiscale în domeniul bancar, cu modificările și completările ulterioare. Dobânda se aplică la valoarea serviciilor neprestate pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de valoarea contractului.
- 15.2 În cazul în care Autoritatea contractantă, din vina sa exclusivă, nu își îndeplinește obligația de plată a facturii în termenul prevăzut la pct. 7, Contractantul are dreptul de a solicita plata dobânzii legale penalizatoare, aplicată la valoarea plății neefectuate, în conformitate cu prevederile art. 4 din Legea nr. 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante, dar nu mai mult decât valoarea plății neefectuate, care curge de la expirarea termenului de plată.

16. REZILIEREA CONTRACTULUI

16.1. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului de prestări servicii și de a pretinde plata de daune - interese.

16.2. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de prestări servicii, în cel mult 30 de zile calendaristice de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

16.3. În cazul prevăzut la art. 16.2, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

17. Subcontractarea

17.1. Contractantul are dreptul de a subcontracta orice parte a prezentului Contract și/sau poate schimba Subcontractantul/Subcontractanții specificat/specificați în Propunerea Tehnică numai cu acordul prealabil, scris, al Autorității/entității contractante.

17.2. Contractantul are obligația de a prezenta la încheierea Contractului, contractele încheiate cu Subcontractanții desemnați în cadrul Ofertei depuse pentru atribuirea acestui Contract. Contractul/Contractele de Subcontractare se constituie anexă la Contract, făcând parte integrantă din acesta.

17.3. Niciun Contract de Subcontractare nu creează raporturi contractuale între Subcontractant și Autoritatea contractantă. Contractantul este pe deplin răspunzător față de Autoritatea contractantă pentru modul în care îndeplinește Contractul. Contractantul răspunde pentru actele și faptele Subcontractanților săi ca și cum ar fi actele sau faptele Contractantului. Aprobarea de către Autoritatea contractantă a subcontractării oricărei părți a Contractului sau a angajării de către Contractant a unor Subcontractanți pentru anumite părți din Contract nu eliberează Contractantul de niciuna dintre obligațiile sale din Contract.

17.4. În cazul în care un Subcontractant nu reușește să își execute obligațiile contractuale, Autoritatea contractantă poate solicita Contractantului fie să înlocuiască respectivul Subcontractant cu un alt Subcontractant, care să dețină calificările și experiența solicitate de Autoritatea contractantă, fie să preia el însuși partea din Contract care a fost subcontractată.

17.5. Partea/părțile din Contract încredințată/încredințate unui Subcontractant de Contractant nu poate/pot fi încredințate unor terțe părți de către Subcontractant.

17.6. Orice schimbare a Subcontractantului fără aprobarea prealabilă în scris a Autorității/entității contractante sau orice încredințare a unei părți din Contract, de Subcontractant către terțe părți este considerată o încălcare a Contractului, situație care îndreptățește Autoritatea contractantă la rezoluțiune/reziliere a Contractului și obținerea de despăgubiri din partea Contractantului.

17.7. În orice moment, pe perioada derulării Contractului, Contractantul trebuie să se asigure că Subcontractantul/Subcontractanții nu afectează drepturile Autorității contractante în temeiul prezentului Contract.

17.8. În orice moment, pe perioada derulării Contractului, Autoritatea contractantă poate solicita Contractantului să înlocuiască un Subcontractant care se află în una dintre situațiile de excludere specificate în Lege.

18. FORȚA MAJORĂ

18.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

19.1. Achizitorul și Prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2. Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale Achizitorul și Prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, litigiul se soluționează de către instanțele judecătorești de la sediul Autorității Contractante.

20. Respectarea prevederilor regulamentului (ue) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și respectarea prevederilor Legii 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentul (UE) 2016/679, cu modificările și completările ulterioare.

În executarea Contractului, Achizitorul și Prestatorul, denumite în continuare Părțile, colectează și prelucrează o serie de date cu caracter personal și, prin urmare, au obligația să respecte legislația protecției datelor cu caracter personal, inclusiv prevederile Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE („GDPR”), aplicabile începând cu 25 mai 2018.

20.1. Definiții. - Termenii scriși cu majuscule în prezentul document au înțelesul care le este atribuit mai jos. Dacă nu sunt definiți altfel prin prezentul, termenii vor avea înțelesul care le este atribuit în Regulamentul general european privind protecția datelor nr. 2016/679 ("GDPR"), inclusiv, dar fără a se limita la termenii "Operator", "Persoană vizată", "Date cu caracter personal", "Încălcarea securității datelor cu caracter personal", "Persoană împuternicită de operator", "Prelucrare" și "Autoritate de supraveghere". "Transfer ulterior": înseamnă orice dezvăluire sau transfer de Date partajate de către Destinatarul datelor unei părți terțe și include, dar fără a se limita la, contractarea de Persoane împuternicite de operator pentru prelucrarea Datelor partajate.

20.2. Obiectul și scopul partajării datelor. - Părțile convin să partajeze între ele anumite Date cu caracter personal (orice astfel de date primite de către oricare Parte de la cealaltă Parte: „Date partajate”) în temeiul articolului 6 par. 1 (b) din Regulamentul general al UE privind protecția datelor (GDPR), exclusiv în scopul derulării prezentului Contract ("Scop permis"). Nu vor fi transferate și prelucrate categorii speciale de date cu caracter personal (date sensibile). Partea care primește Datele partajate de la cealaltă parte va fi denumită în continuare „Destinatarul datelor”, iar Partea care transferă Datele partajate către Destinatarul datelor va fi denumită în continuare "Expeditorul datelor".

20.3. Detaliile datelor partajate:

(a) Categoriile de persoane vizate avute în vedere:

- Persoane implicate în derularea Contractului de la ambele Părți sau de la părți terțe implicate în derularea Contractului.

(b) Date cu caracter personal partajate:

- Date de contact, nume, prenume, CNP, funcție, locație, identificator IP, număr de telefon, adresă, alte detalii privind canalul de comunicare, date legate de documente financiar contabile (de ex.: facturi, chitanțe, taxe), date cu caracter personal din aplicații on-line sau email-uri.
- Nu vor fi transferate și prelucrate categorii speciale de date cu caracter personal.

Datele partajate vor fi transferate între și Prelucrate de către Părți, în temeiul articolului 6 par.1 (b) GDPR (Derularea unui Contract).

20.4. Legalitatea prelucrării/standarde de securitate a datelor. - Destinatarul datelor va prelucra întotdeauna Datele partajate într-o manieră profesionistă, în conformitate cu legislația aplicabilă și prezentul contract, exercitând un nivel maxim de competență, atenție și diligență, și va implementa și aplica standarde tehnice și organizaționale adecvate, de cel mai înalt nivel tehnologic, pentru a asigura securitatea datelor.

Orice divulgare sau orice transfer al Datelor partajate de către Destinatarul datelor către o parte terță se acceptă numai dacă este necesar(ă) pentru Scopul permis și trebuie să respecte legile aplicabile, în particular articolele 25 și 26 din GDPR.

20.5. Drepturile persoanelor vizate. În condițiile impuse de legislația aplicabilă, fiecare Parte le va informa pe persoanele vizate afectate cu privire la partajarea Datelor partajate în baza prezentului Contract și va furniza orice informații pe care are obligația să le furnizeze în conformitate cu legislația aplicabilă, pentru a se asigura că Persoanele vizate înțeleg cum vor fi utilizate Datele lor cu caracter personal. Persoanele vizate ale căror date cu caracter personal sunt prelucrate în cadrul acestui Contract, le sunt asigurate drepturile prevăzute în cadrul Regulamentului (UE) 2016/679. Astfel, persoanele vizate au drepturile prevăzute de către articolele 15 - 22 din Regulamentul General privind protecția datelor, respectiv: dreptul de acces la date conform art. 15; dreptul de rectificare a datelor, conform art. 16; dreptul de ștergere a datelor, conform art. 17; dreptul la restricționarea datelor, conform art. 18; dreptul la portabilitatea datelor, conform art. 20; dreptul de a obiecta, conform art. 21; dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale automatizate, inclusiv profilare, conform art. 22; dreptul de a se adresa Autorității Naționale pentru Supravegherea Prelucrării Datelor cu Caracter Personal și justiției. Destinatarul datelor va notifica de îndată Expeditorul datelor cu privire la orice solicitări, obiecții sau alte întrebări ale Persoanelor vizate formulate în conformitate cu legile aplicabile cu privire la prelucrarea Datelor partajate ("Solicitări ale persoanelor vizate") care pot da naștere oricărei obligații sau răspunderi legale sau care vizează în alt mod interesele legitime ale Expeditorului datelor.

20.6. Încălcări ale securității datelor și incidente. - Fiecare Parte o va notifica de îndată pe cealaltă Parte cu privire la orice incident tehnic, organizațional sau de altă natură (inclusiv incidente la nivelul Persoanelor împuternicite de operator) care a rezultat sau poate rezulta în încălcarea securității datelor cu caracter personal, așa cum este aceasta definită de articolul 33 par. 1 din GDPR, sau care are sau poate avea un efect advers asupra integrității și securității Datelor partajate ("Incident de securitate a datelor"), cu condiția ca un astfel de Incident de securitate a datelor să dea naștere unei obligații sau răspunderi legale sau să vizeze în alt mod interesele legitime ale celeilalte Părți. Părțile se vor coordona și se vor sprijini reciproc în mod rezonabil în legătură cu orice astfel de Incident de securitate a datelor.

20.7. Păstrarea și ștergerea datelor. - Destinatarul datelor se va asigura și, în cazul unui Transfer ulterior, le va solicita tuturor părților terțe relevante să se asigure că orice Date partajate sunt șterse în mod prompt după încetarea Contractului principal sau de îndată ce Prelucrarea Datelor partajate nu mai este necesară în Scopurile permise.

Obligația de mai sus nu se aplică dacă și în măsura în care:

(a) este prevăzut altfel în conformitate cu perioadele de păstrare stabilite prin lege sau la nivel profesional, caz în care Destinatarul datelor poate păstra Datele partajate doar în măsura prevăzută și pe perioada stabilită prin legislația aplicabilă și cu condiția ca Destinatarul datelor se asigure că aceste Date partajate păstrate sunt:

(i) confidențiale și protejate împotriva accesării, dezvăluirii sau utilizării neautorizate; și

(ii) prelucrate doar dacă acest lucru este necesar în scopul(urile) prevăzut(e) de legislația aplicabilă care impune stocarea lor și în niciun alt scop; sau
(b) Destinatarului datelor i se permite în mod legal prin legislația aplicabilă să continue Prelucrarea Datelor partajate.

21. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

Limba care guvernează contractul este limba română.

22. COMUNICĂRI

22.1.(1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, pe adresa menționată în partea de început a contractului

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

22.2. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, fax sau email, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

23. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Prezentul contract s-a încheiat și semnat în 3 exemplare fiecare având valoare de original, din care 2 exemplare pentru Achizitor și un exemplar pentru Prestator.

Achizitor
ADMINISTRAȚIA BAZINALĂ DE APA SOMES-TISA

Director, ing. Stefan Rus

Director economic, ec. Filip Aurel

Director tehnic EMINSGAI ,ing. Valentin Avram

CFPP, ec. Simona Radu

Compartiment Juridic,

Sef birou Achizitiei, sp. mk. Alina Bogdan

Responsabil contract, ing. Tudor Pisculidis

Intocmit, ing. Sergiu Piros

Prestator,
S.C. AQUA PROCIV PROIECT S.R.L.

Ing. Sacui Diana Ioana